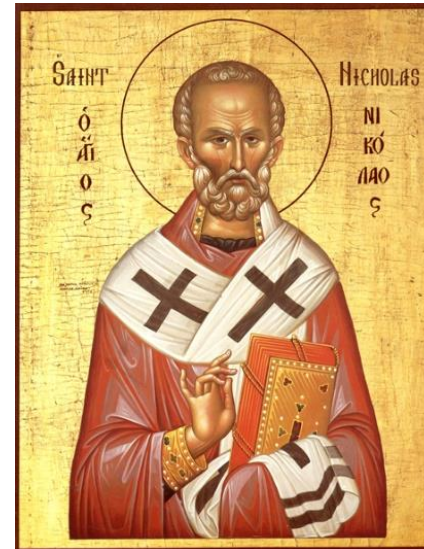


EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

13753 - 108TH AVENUE, SURREY, BC V3T 2K6
PARISH ADMINISTERED BY: REV. ANDRII CHORNENKYI

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПАРАФІЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

PARISH BULLETIN № 50. DECEMBER 06, 2015 A.D.



28TH SUNDAY AFTER PENTECOST

OUR HOLY FATHER NICHOLAS THE WONDERWORKER, ARCHBISHOP OF MYRA IN LYCIA

By tradition, St. Nicholas born in the province of Lycia in the southern part of Asia Minor in the city of Patara to well-to-do parents. The date of his birth is not known. Having inherited his parents' estate, he became known for his generous gifts to those in need. As a youth, he made pilgrimages to Palestine and Egypt. He was subsequently consecrated Archbishop of Myra as the 4th century began. He was imprisoned during the persecutions of Diocletian and released by Constantine after his ascension to emperor. Nicholas was noted for his defense of Orthodoxy against the Arians. He is reputed to have been present at the Council of Nicea,

but his name does not appear among any documents from that era. He died in Myra on December 6 in a year uncertain, but between 342 and 352.

His feast was being celebrated by the time of St. Justinian two centuries after his death. After Methodius' life of Nicholas became available, Nicholas was acclaimed and honored throughout Europe and especially in Italy. When Myra was captured by the Saracens in 1034, many Italian cities planned to "rescue" his relics. In 1087, forces from Bari, Italy, attacked Myra and carried away his relics from the lawful Greek guardians in Myra to Bari where they were enshrined in a new church. His fame increased. The story of his rescue of sailors in the Aegean Sea during his lifetime established him as the patron of mariners. Also St Nicholas is the patron of travelers, and we pray to him for deliverance from floods, poverty, or any misfortunes.

A WARM WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY
COFFEE & FELLOWSHIP ARE IN OUR PARISH HALL IMMEDIATELY FOLLOWING DIVINE LITURGY

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 4: The truth of your deeds made you for your flock a rule of faith* and an image of meekness,* a teacher of continence.* And so you gained the heights through humility,* riches through poverty,* father and bishop Nicholas.* Intercede with Christ our God* for the salvation of our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and forever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 3: In Myra, O holy one, you proved yourself a priest.* You fulfilled the Gospel of Christ, O venerable father.* You laid down your soul for your people* and saved the innocent from death.* And so you were sanctified as a great initiate of God’s grace.

Prokeimenon, Tone 3 Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Ps 46:7, 2)

Prokeimenon, Tone 7 The just man shall be glad in the Lord, and shall hope in Him. (Ps 63:11)

A Reading from the Epistle of St Paul to the Colossians (1:12-18): Brothers and Sisters, give thanks to the Father, who has enabled you to share in the inheritance of the saints in the light. He has rescued us from the power of darkness and transferred us into the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation; for in him all things in heaven and on earth were created, things visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or powers—all things have been created through him and for him. He himself is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church; he is the beginning, the firstborn from the dead, so that he might come to have first place in everything.

Alleluia, Tone 3

verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (Ps 30:2, 3)

verse: Your priests shall clothe themselves with justice, and Your venerable ones shall rejoice.

verse: For the Lord has chosen Sion; he has chosen it for His dwelling. (Ps 131:9, 13)

Gospel: Luke 17:12-19 At that time, as Jesus entered a village, ten lepers approached him. Keeping their distance, they called out, saying, “Jesus, Master, have mercy on us!” When he saw them, he said to them, “Go and show yourselves to the priests.” And as they went, they were made clean. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice. He prostrated himself at Jesus’ feet and thanked him. And he was a Samaritan. Then Jesus asked, “Were not ten made clean? But the other nine, where are they? Was none of them found to

Тропар (глас 3): Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь,* Він смертю смерть подолав,* первістоком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибин аду,* і подав світові велику милість.

Тропар (глас 4): Правилom віри, взірцем лагідности* й учителем стриманости* явила тебе твоєму стадові найвища істина.* Тому придбав ти собі смиренням величність,* а вбозтвом багатство,* отче святителю Миколаю!* Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,* і нас візвів із брам смерти,* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 3): У Мирах, Святий, показався Ти священнослужителем;* Христове бо Євангеліє, преподобний, сповнивши,* поклав ти душу свою за народ твій* і спас неповинних від смерти,* Тому й освятив ти себе, як великий служитель Божої благодаті.

Прокімен (глас 3): Співайте Богові нашому, співайте;* співайте цареві нашому, співайте.
Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радости (Пс 46,2).

Прокімен (глас 7): Возвеселиться праведник у Господі і уповає на нього (Пс 63,11).

До Колосян послання Апостола Павла читання (1, 12-18): Браття і Сестри, дякуйте Богові й Отцеві, Який зробив вас гідними мати участь у спадкоємстві святих у світі, Який вирвав нас із влади тьми і переніс у царство Свого улюбленого Сина, в якому маємо відкуплення і прощення гріхів. Він образ невидимого Бога, первородний усього створіння, бо в Ньому все було створено, що на небі і що на землі, видиме і невидиме: чи то престולי, чи господства, чи начала, чи власті, все було Ним і для Нього створене. Він раніш усього, і все існує в Ньому. Він також голова тіла, тобто Церкви. Він початок, первородний з мертвих, щоб у всьому мав першенство.

Алилуя (глас 3):

Стих: На тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитися навіки (Пс 30,2).

Стих: Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене (Пс 30,3).

Стих: Священики твої зодягнуться в праведність, і преподобні твої возраджуються .

Стих: Бо вибрав Господь Сіон, захотив його на житло для себе (Пс 131,13).

Євангеліє: Лк 17,12-19: У той час, коли Ісус входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. Вони піднесли голос і казали: “Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!” Побачивши їх, він промовив: “Ідіть та покажіться священикам.” І сталося, як вони йшли, очистилися. Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. Озвався Ісус і каже: “Хіба не десять очистилось? Де ж дев’ять? І не знайшовся

return and give praise to God except this foreigner?" Then he said to him, "Get up and go on your way; your faith has made you well."

Communion Hymn Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.)* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, (x3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

✱ **PHILLIP'S FAST.** This Pre-Christmas fast, more commonly known as Advent in the Roman Catholic Church, **began on Monday, November 16.** Like during 40 days of the Great Lent we prepare spiritually for Christ's Death and Resurrection, so during 40 days of the Phillip's Fast we prepare ourselves for Lord's Nativity or Birth.

✱ **CHRISTMAS DECORATION OF THE CHURCH** – will take place today, Sunday, Dec. 6th after the second Divine Liturgy. Please stay and help us!

The Christmas tree is a sign which recalls that divine light that dispels the darkness of sin and brings joy to humanity ... Today Jesus continues to dispel the darkness of error and sin, to bring humanity the joy of the blazing light of God, of which the Christmas tree is a sign and reminder. Pope Francis

✱ **SUNDAYS DONATION:** NOVEMBER 22th - \$ 570

✱ **THE EMMANUEL MOLEBEN.** The *Emmanuel Moleben* is a prayer service for the Nativity Fast preparing for Christmas, the Birth of our Lord Jesus Christ. Emmanuel means *God-With-Us*. A devotional service called the *Emmanuel Moleben* uses the pre-festal hymns and scripture readings of the Nativity, emphasizing the message of preparation and the fulfillment of the Old Testament prophecies of the Messiah. In our parish this service will be celebrated every Friday throughout the Nativity Fast, to help us prepare for the coming feast. Please consider spiritually joining us in praying the *Emmanuel Moleben* during this time of Advent.

✱ **TRAVELLING ICON.** Anyone interested in gracing their home with the Icon "Jesus Christ - The Teacher" for the whole week, please leave your contact information in the sign up sheet at the back of the church.

✱ **KNIGHTS OF COLUMBUS MONTHLY MEETING** – will take place on **TUESDAY, DECEMBER 8th**, at the parish hall at 7:30 p.m.

✱ **FOOD BANK DONATIONS:** we are collecting non-perishable food as Christmas charity gifts. Please give generously and place your items in the box located at the church entrance.

✱ **PARISH COUNCIL MEETING** – will take place on **Thursday, JANUARY 21th, 2016**, at 7:00pm

AGM

✱ **ANNUAL PARISH GENERAL MEETING** will take place on **SUNDAY, FEBRUARY 21TH, 2016.** The meeting will follow the Divine Liturgy at 10:00 a.m. **On that Sunday we will celebrate only one Divine Liturgy (Bilingual). PLEASE PLAN ON ATTENDING.**

✱ **UCWLC - ANNUAL GENERAL MEETING** will take place on Tuesday, January 12th, 2016. The meeting will follow the Divine Liturgy which starts at 10:00 a.m.

✱ **CONGRATULATIONS!** May the Almighty God bless in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life to all those who celebrate their birthdays/anniversaries. Mnohaya i Blahaya Lita!

між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім цього чужинця?" І він сказав до нього: "Встань, іди: віра твоя спасла тебе."

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* В пам'ять вічну буде праведник,* злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Алілуя (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS



✱ **EPARCHIAL CHRISTMAS CANDLE PROJECT.** Since 2012 our Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help disadvantaged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$19,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States.

This appeal will again take place in December 2015 and we encourage everyone to remember these Children during our Christmas season with a voluntary donation. Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle, with your name and address and include it with the Sunday Collection at any Ukrainian Catholic Church in BC or mail it to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster. All donations over \$20.00 will receive a tax receipt and cheques can be made out to Eparchy of New Westminster with Christmas Candle Project in the memo. Candles will also be available for purchase at all the Ukrainian Catholic Parishes in BC for a minimum donation of \$5.00 per candle. We Thank You for your past support and ask that you again consider supporting this ongoing Eparchial appeal and lighting these candles as part of your Christmas Eve celebrations.

Caritas is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine. For more information, please contact Dana Koren Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com

✱ **SVITANOK CHORUS PRESENTS: UKRAINIAN CHRISTMAS CAROL FESTIVAL**

WHEN: SUNDAY, DECEMBER 13, 2015 at 2:00 pm. **WHERE:** Ukrainian Catholic Centre 3150 Ash Street (16th and Cambie) **TICKETS:** \$12 Adults, \$10 Seniors and Students, Children free. **Festive Refreshments**

✱ **REMINDER** for families of individuals who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call the rectory to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation restricts the information that can be given to him by the hospital.



✱ **PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: JANETTE OUCHARECK, JO OSTROWERCHA, LANCE DE SILVA, HENRY MARTIN, MARY SHEMLEY, MIKE HAWKEN, VICTORIA HITCHIN, MARY LITWIN, STELLA SYRNYK PEGGY MCDONALD, ERNEST PYLYPOW and those who have asked us pray for them.

Let us also remember our sisters and brothers in Ukraine, those throughout the world in our prayers and those who are celebrating birthdays in the month of November!

✿ **MEETING JESUS THROUGH THE JESSE TREE.** During the Sundays of St. Phillip's Fast, our Children will be using the "Jesse Tree" to introduce us to certain key people of the Old Testament who will point to the coming of Jesus, the Messiah.

✿ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish.

It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember the Holy Cross Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to the Holy Cross Ukrainian Catholic Parish - 13753 108 Ave, Surrey, BC., the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

✿ **SPECIAL PETITION DURING THE DIVINE LITURGY:**

- We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

YEAR OF MERCY COLUMN



PRAYER OF POPE FRANCIS FOR THE JUBILEE

Lord Jesus Christ, you have taught us to be merciful like the heavenly Father, and have told us that whoever sees you sees Him.
Show us your face and we will be saved.
Your loving gaze freed Zacchaeus and Matthew from being enslaved by money; the adulteress and Magdalene from seeking happiness only in created things; made Peter weep after his betrayal, and assured Paradise to the repentant thief. Let us hear, as if addressed to each one of us, the words that you spoke to the Samaritan woman:
"If you knew the gift of God!"

You are the visible face of the invisible Father,
of the God who manifests his power above all by forgiveness and mercy:
let the Church be your visible face in the world, its Lord risen and glorified.
You willed that your ministers would also be clothed in weakness
in order that they may feel compassion for those in ignorance and error:
let everyone who approaches them feel sought after, loved, and forgiven by God.

Send your Spirit and consecrate every one of us with its anointing,
so that the Jubilee of Mercy may be a year of grace from the Lord,
and your Church, with renewed enthusiasm, may bring good news to the poor,
proclaim liberty to captives and the oppressed, and restore sight to the blind.

We ask this of you, Lord Jesus, through the intercession of Mary, Mother of Mercy;
You who live and reign with the Father and the Holy Spirit for ever and ever. Amen.



OFFICE OF THE RELIGIOUS EDUCATION EPARCHY OF NEW WESTMINSTER
INVITES

RELATIONSHIP WITH CHRIST, *SESSION 3 with LEAH SMIGEL* **RESTORATION OF THE RELATIONSHIP**

WEDNESDAY, DECEMBER 16, 2015

THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD PARISH,

RICHMOND, 8700 Railway Avenue, BC, V7C 3K3

FROM 7:00 PM TILL 8:30 PM

(refreshments available)

Come, bring your Bible, and join us for conversation and prayer!

CHRISTMAS SCHEDULE

DEC 24TH (THURSDAY) - CHRISTMAS EVE*

- 7:30 pm - Great Compline with Lytiya (*Bilingual*)

- 8:30 pm - Divine Liturgy (*English*) - (Children's pageant).

Blessing with Holy Oil.

(*On this day we are obliged to abstain from all meat products)

DEC 25TH (FRIDAY) - CHRISTMAS DAY

- 11:00 am - Divine Liturgy (*Ukrainian*). Blessing with Holy Oil.

(Opportunity for Confession (beginning at 10:30 am)

DEC 26TH (SATURDAY) - SYNAXES OF BLESSED VIRGIN MARY

-10:00 am - Divine Liturgy (*Bilingual*)

(Opportunity for Confession (beginning at 9:30 am)

DEC 27TH (SUNDAY) - FIRST MARTYR STEVEN

-09:00 am - Divine Liturgy (*English*)

-11:00 am - Divine Liturgy (*Ukrainian*)

JAN 1ST (FRIDAY) - CIRCUMCISION OF OUR LORD,

ST BASIL THE GREAT, NEW YEAR'S DAY

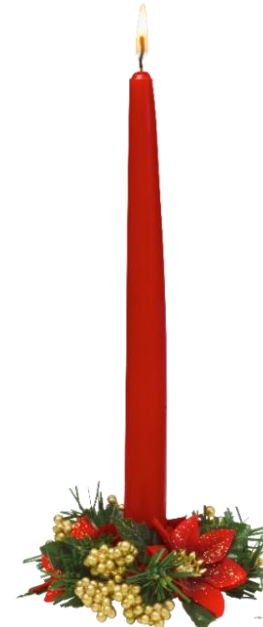
-10:00 am - Divine Liturgy (*Bilingual*)

JAN 5 TH (TUESDAY) - THEOPHANY EVE

-05:30 pm - Great Compline with the Divine Liturgy. The Great Blessing of Water (*Bilingual*)

Blessing with the Holy Oil.

Theophany/Jordan Home Blessing Schedule sign up list is available at the entrance to the church.



PRAYER FOR THE VIBRANT PARISH

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!

HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

CONFESSION:	on Sundays and Holy Days: 30 min before Liturgy other days, by appointment
HOLY COMMUNION:	for the sick, by appointment, any time
BAPTISM:	by appointment
MARRIAGES:	by appointment
FUNERALS:	by appointment

LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK DECEMBER 08 - DECEMBER 13

TUE.	DEC 08	09:00 AM	DIVINE LITURGY
WED.	DEC 09	09:00 AM	DIVINE LITURGY
THR.	DEC 10	09:00 AM	DIVINE LITURGY
FRI.	DEC 11	09:00 AM	DIVINE LITURGY
		06:00 PM	MOLEBEN TO THE EMANUEL
SUN.	DEC 13	08:30 AM	ROSERY (ENG)
		09:00 AM	DIVINE LITURGY (ENG)
		10:30 AM	JESUS PRAYER (UKR)
		11:00 AM	DIVINE LITURGY (UKR)

Please note: parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please see Fr. Andrii to arrange for it.

Big thanks to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness, time, generous donations, look after and support our parish.
May God bless you and your dear ones always!

CONTACT US

Mailing address:	13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6
E-mail:	office.holycross@gmail.com
Phone:	604-496-2106(rectory) 604-584-4421 (parish hall)
Web:	www.nweparchy.ca